

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ТА ФРАНЦУЗЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протоколом засідання

Вченої ради факультету іноземних мов

від 26 червня 2020 року № 12

ДЕРЖАВНА АТЕСТАЦІЯ
ВИПУСКНИКІВ-ФІЛОЛОГІВ ТА ВИПУСКНИКІВ-ФАХІВЦІВ ОСВІТИ:

Програма

комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови
(німецької),

комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики
викладання ДІМ (німецької)

(для освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «035 Філологія.

Мова та література (англійська)»)

та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)»)

Державна атестація випускників-філологів та випускників-фахівців освіти: Програма комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької), комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької) [для освітнього ступеня «Магістр», спеціальності «035 Філологія. Мова і література (англійська) та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)»] / укл: к.пед.н., доцент кафедри німецької та французької філології Кажан Ю.М., к.філол.н., старший викладач кафедри німецької та французької філології Марченко М.О., Маріуполь: МДУ, 2020 – 21с.

Рецензент:

к.філол.н., доцент кафедри англійської філології Федорова Ю.Г.

В методичному посібнику викладено вимоги щодо державної атестації випускників ОС «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (англійська) та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)»; щодо оцінювання рівня сформованості компетенцій випускників-філологів та випускників-фахівців освіти.

Для студентів, магістрантів та викладачів ВНЗ III-IV рівнів акредитації.

Затверджено на засіданні кафедри німецької та французької філології ФІМ МДУ

Протокол № 12 від " 16 " червня 2020 р.

Затверджено на засіданні вченої ради ФІМ МДУ

Протокол № 12 від " 26 " червня 2020 р.

©кафедра нім. та франц. філології

©МДУ, 2020

ЗМІСТ

1. Структура та програма кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької) для випускників ОС «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (англійська)» 4
2. Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з німецької мови 7
3. Рекомендована література до кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької) 11
4. Структура та програма комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької) для випускників ОС «Магістр» спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)» 12
5. Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з німецької мови, з методики викладання ДІМ (німецької) 16
6. Рекомендована література до комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької) 19

**Вимоги до державної атестації випускників освітнього ступеня «Магістр» факультету
іноземних мов
спеціальності «035 Філологія. Мова та література (англійська)
та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)**

Після завершення магістратури за обраним фахом та виконання програми за освітнім ступенем «Магістр» випускник проходить державну атестацію на основі комплексних кваліфікаційних іспитів з фаху за вимогами освітньо-кваліфікаційної характеристики.

Випускник освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (англійська), освітньої програми «Філологія. Мова та література (англійська)» складає кваліфікаційний іспит з практичного курсу ДІМ (німецької);

Випускник освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська), освітньої програми «Середня освіта. Мова і література (англійська)» складає комплексний кваліфікаційний іспит з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької).

1. Структура та програма кваліфікаційного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької) для випускників ОС «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (англійська)»

1. Перегляд автентичного відеофільму з подальшим виконанням завдань до нього.

Завдання спрямоване на перевірку рівня сформованості вмінь аудіювання. Для перегляду пропонується фільм суспільно-політичного характеру тривалістю до 3 хвилин.

2. Виконання лексико-граматичного тесту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької). Завдання спрямоване на перевірку рівня спрямованості лексичної та граматичної компетенції студентів.

3. Реферування німецькомовної статті.

Це завдання дає можливість виявити рівень сформованості комунікативної компетенції. Завдання забезпечує перевірку вміння студентів реферувати німецькою мовою професійно-спрямовані тексти, а також вміння розкрити проблему, про яку йдеться в тексті. Відповідаючи на запитання екзаменатора, студенти повинні розвинути тему, що викладено у статті, висловити власну думку й аргументувати її.

4. Усне повідомлення за темою.

Студентам пропонуються комунікативні теми: *Die Europäische Union, Frauen und Männer, Sitten und Bräuche Deutschlands, Gleichberechtigung, Probleme der Jugendlichen,*

alternative Energiequellen, Gefühle und Emotionen, Probleme der Flüchtlinge та інші. В процесі співбесіди з екзаменаторами студенти повинні вміти викладати різноманітні точки зору на задану проблему, визначити своє ставлення та вміти адекватно реагувати на питання екзаменаторів.

Структура екзаменаційного білету

1. Sehen Sie sich die Videosequenzen an und beantworten Sie die Fragen.
2. Machen Sie den lexiko-grammatischen Test.
3. Lesen Sie den Text „Plastikverbot in Deutschland“ und fassen Sie ihn kurz zusammen.
4. Sprechen Sie zum angegebenen Thema „Erklären Sie, was bedeutet für Sie den Begriff „Migration“. Was verstehen Sie darunter und welche Assoziationen haben Sie dabei?“

Зразок лексико граматичного тесту з практики другої іноземної мови (німецької)

1. Das Haus die Tür der Schlüssel = _____ Haustürschlüssel.
a) Das b) Die c) Der d) Dem
2. _____ mag ich ihn ja, aber _____ finde ich ihn nervig.
a) Diesseits/jenseits b) Hierseits/daseits c) Einerseits/andererseits d) Aufseits/abseits Stufe zehn:
3. Der Chirurg behauptete, _____ Patientin gehe es heute blendend.
a) ihrer b) seiner c) dessen d) dem
4. Kleine Schäden lassen sich _____ regulieren, _____ eine Versicherung ist trotzdem sinnvoll.
a) zwar/aber b) sowohl/als auch c) zu/um d) entweder/oder
5. Könnten Sie mir _____ eine Infobroschüre schicken?
a) ruhig b) aber c) genau d) vielleicht
6. Es war ein _____ und _____ Ausflug.
a) ereignis/abwechslung b) ereignisreiches/abwechslungsreiches c) ereignisreicher/abwechslungsreicher d) ereignisreicher/abwechslend
7. Die Oper gestern war nichts _____.
a) Besonders b) besonders c) besonder d) Besonderes
8. Viele Leute schwärmen von den vielen Brotsorten hier. Ich tue _____ auch.
a) diesen b) es c) dessen d) diese
9. Er sagt jedem immer gleich seine Meinung. Er _____.
a) nimmt kein Blatt vor den Mund. b) redet um den heißen Brei herum. c) dreht einem das Wort im Mund um. d) redet wie ein Wasserfall.

10. Das Buch _____ Wissenschaftlers war innerhalb weniger Tage ausverkauft.
a) dem bekannten b) der bekannten c) des bekannten d) dieses bekannte S P R E C H E N , V E R S T E H E N , E R L E B E N . Stufe elf:
11. Außerhalb der Sprechstunde wählen Sie bitte folgende Notrufnummer zwecks _____.
a) dem Bereitschaftsdienstplan b) der Bereitschaftsdienstplan c) den Bereitschaftsdienstplan d) des Bereitschaftsdienstplans
12. Für die feierliche Abendveranstaltung beachten Sie bitte folgenden Kleidungsstil: _____.
a) bequem und geschmacklos b) salopp und ungemütlich c) festlich und elegant d) korrekt und neutral
13. Die Männer misstrauten den Frauen völlig und die Frauen reagierten _____.
a) entsprechend b) bindend c) folgend d) aufsteigend
14. Nach langem Hin und Her _____ er zu _____, dass er doch einen Fehler gemacht haben könnte.
a) beschloss/den Zeitpunkt b) fand/die Erkenntnis c) gelangte/der Überzeugung d) kam/den Beschluss
15. Eine Fortsetzung des Projektes kam _____.
a) zum Vorschein b) unter Anklage c) zur Sprache d) in Abhängigkeit
16. Er ging _____ Labor und befand sich in _____ Rauchwolke.
a) ins/einer b) in dem/eine c) ins/eine d) in dem/einer
17. Stelle das Paket bitte vor _____ Regal, vor _____ der Computer steht.
a) dem/dem b) das/dem c) das/das d) dem/das
18. Da wird der Hund _____.
a) zum Schuh b) in der Pfanne verrückt c) von dem Elch geknutscht d) vor die Säue geworfen Stufe zwölf:
19. Alle Männer tragen Rüstungen aus Leder und Metall; es _____ sich um Kämpfer handeln.
a) soll b) darf c) muss d) mag
20. Man will ein Produkt verkaufen. Der angebotene Gegenstand sollte vom _____ des Kunden aus begehrenswert sein.
a) Grund b) Anlass c) Standpunkt d) Stand
21. Darauf _____ der Regierungssprecher, man solle doch vor der eigenen Tür kehren, schließlich sei das eine böswillige Unterstellung.
a) fragte b) entgegnete c) hoffte d) erörterte

22. Im Ausland ist die Deutsche Welle der bekannteste deutsche Sender. Er strahlt _____ seine Programme auf allen fünf Kontinenten aus.
a) hoffentlich b) deshalb c) öffentlich d) nämlich
23. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht, für den wir gern manchen Nachteil _____.
a) zum Kauf nehmen b) in Rechnung stellen c) auf Rechnung setzen d) in Kauf nehmen
24. Im Handwerk bleiben die Männer häufig _____, weibliche Lehrlinge sind dagegen in vielen kaufmännischen Berufen in der Mehrzahl.
a) für sich b) miteinander c) unter sich d) beieinander
25. General Motors in Detroit _____ den größten Automobilkonzernen der Welt und stellt auch viele andere Produkte her.
a) macht aus b) gehört in c) liegt in d) zählt zu

Загальні теми усного повідомлення за мовленнєвою ситуацією

1. Heimat und Ihre Einstellung dazu
2. Integration und Ihren Einfluss
3. Berufsleben. Karriere
4. Mobilität. Ursachen der Mobilität der Jugendlichen
5. Einfluss der virtuelle Unterhaltung auf den Alltag
6. Internet. Seine Vorteile und Nachteile
7. Schönsein. Schönheitswahn
8. Gesunde Ernährung
9. Ernährungstrends in der modernen Gesellschaft: Vegan, Vegetarier
10. Umwelt und Umweltschutz
11. Reisen, Familienurlaub, Auslandsreise
12. Toleranz und ihren Einfluss auf die heutige Gesellschaft
13. Frau in der modernen Gesellschaft
14. Familie oder Karriere
15. Gesunde Lebensweise

2. Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з німецької мови

Оцінювання знань студентів здійснюється за критеріями рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій (шкала ECTS) і складає 100 балів (див. Таб.1).

Таблиця 1

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Розподіл балів, які отримують студенти під час іспиту

Питання екзаменаційного білету				Загальна сума
аудіовізуальна рецепція	лексико-граматичний тест	реферування німецькомовної фахової статті	усне повідомлення за комунікативною ситуацією	
5	25	35	35	100

Загальна оцінка за іспит складається з суми балів за 1, 2, 3 та 4 завдання та становить максимальну кількість балів - 100.

1. Завдання «Аудіовізуальна рецепція»

Критерії рівня сформованості іншомовної комунікативної компетенції з аудіювання з німецької мови оцінюється максимально в 5 балів. За кожну правильну відповідь 1 бал.

2. Завдання «Лексико-граматичний тест»

Критерії оцінювання лексико-граматичного тексту з практики другої іноземної мови (німецької) для ОС «Магістр»

- У тесті наводяться 25 запитань, які відображають опрацьований на заняттях матеріал з практики другої іноземної мови (німецької).

2. До кожного питання надаються 3 відповіді (А,В,С) або 4 (А, В, С, D). Треба вибрати тільки одну вірну відповідь.
3. За тест одержують максимально 25 балів.

3. Завдання «Реферування німецькомовної статті»

Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій здобувачів вищої освіти з німецької мови

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
35-28	<p>Зміст статті розкрито повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним; припускається наявність мовних та мовленнєвих помилок, виправлених здобувачем. Здобувачем використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач володіє вміннями та навичками реферування газетного тексту, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою статті, використовує необхідні газетні кліше та формули реферування, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, вміє розкривати імпліцитну інформацію тексту.</p>
27-20	<p>Основні положення статті розкрито. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Здобувачем допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки та використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач добре володіє вміннями та навичками монологічного мовлення вміє підтримати бесіду за темою.</p>
19-13	<p>Основні положення статті розкрито в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Здобувачем допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач задовільне володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, має труднощі при висловлюванні за проблемою статті.</p>
12-1	<p>Зміст статті не розкрито. При реферуванні студентом допущено значну кількість мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач не володіє вміннями та</p>

0	<p>навичками монологічного мовлення, не розуміє питання екзаменатора.</p> <p>Здобувач відмовляється відповідати.</p>
----------	--

4. Завдання «Усне повідомлення за темою»

Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій здобувачів вищої освіти з німецької мови

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
35-28	<p>Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним, комунікативним; Припускається наявність 1-2 мовних та мовленнєвих помилок, виправлених здобувачем. Здобувачем використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення, ефективно і гнучко використовує іноземну мову в різноманітних ситуаціях, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою висловлювання, висловлюється вільно і спонтанно, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності.</p>
27-20	<p>Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, комунікативним. Здобувачем допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки та використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач добре володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .</p>
19-13	<p>Тема розкрита в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, емоціональним, комунікативним. Здобувачем допущено багато мовних та мовленнєвих помилок та використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач задовільно володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення.</p>
12-1	<p>Тема не розкрита. Монологічне повідомлення характеризується наявністю мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач не володіє вміннями та навичками</p>

3. Рекомендована література до державного іспиту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької)

Базова

1. Buscha A. Begegnungen B1 / A. Buscha , S. Szita. – Schubert Verlag Leipzig, 2009. – 266 S.
2. Бориско Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н. Ф. Бориско. – К., 1996. – 350 с.
3. Буц И. А. Учимся беседовать на общественно-политические темы / И. А. Буц, И. В. Буц. – М.: Высш. шк., 1991. – 208 с.
4. Гутникова А. В. Методические указания к развитию навыков устной речи на немецком языке / А. В. Гутникова. – Мариуполь : МГИ, 2002. – 89 с.
5. Istschenko N. Deutsch / N. Istschenko, A. Karpus, I. Perkowska. – Вінниця : Нова книга, 2001. – 264 с.
6. Schuhmann F. Mittelstufe Deutsch / F. Schuhmann. – München : Verlag für Deutsch, 1992. – 320 S.
7. Dallapiazza R.-M. Tangram aktuell 3. Kursbuch+Arbeitsbuch. Lektion 1-4 / R.-M. Dallapiazza, E. von Jan, T. Schönherr. – Max Hueber Verlag, 2009. – 143 S.
8. Dallapiazza R.-M. Tangram aktuell 3. Kursbuch+Arbeitsbuch. Lektion 5-8 / R.-M. Dallapiazza, E. von Jan, T. Schönherr. – Max Hueber Verlag, 2009. – 150 S.
9. Eisold K. Eurolingua Deutsch . Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene. Teilband 2 / [K. Eisold, U. Koithan, C. Seiffert]. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2006. – 156 S.
10. Esterl U. Team Deutsch 3. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch / [U. Esterl, E. Körner, A. Einhorn u.a.]. – Stuttgart : Klett Verlag, 2008. – 151 S.
11. Funk H. Studio D. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. / [H. Funk, C. Kuhn, S. Demme u.a.]. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2009. – 133 S.

Допоміжна

1. Hümmler-Hille C. Hören Sie mal! Teil 1 / C. Hümmler-Hille, E. von Jan. – Max Hueber Verlag, 1992. – 92 S.
2. Hümmler-Hille C. Hören Sie mal! Teil 2 / C. Hümmler-Hille, E. von Jan. – Max Hueber Verlag, 2004. – 111 S.
3. Kursisa A. Deutsch ist easy! Lehrerhandreichungen und Kopiervorlagen „Deutsch nach Englisch“ für den Anfangsunterricht / A. Kursisa, G. Neuner. – Max Hueber Verlag, 2006. – 96 S.
4. Neuner G. Deutsch com. Deutsch für Jugendliche. / [G. Neuner, A. Kursiša, L. Pilypaitytė u.a.]. –Max Hueber Verlag, 2008. – 132 S.

5. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer, R. Schmitt. – Verlag für Deutsch, München, 1994. – 339 S.
6. Em. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, Ismaning. 2002. – 248 S.
7. Perlmann-Balme M. em neu Brückenkurs. Kursbuch / M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. – Max Hueber Verlag, 2008. – 128 S.
8. Perlmann-Balme M. em neu Brückenkurs. Arbeitsbuch / M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. – Max Hueber Verlag, 2008. – 136 S.

4. Структура та програма комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької) для випускників ОС «Магістр» спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)»

1. *Виконання тесту з методики викладання другої іноземної мови (німецької).* Завдання спрямоване на перевірку рівня сформованості методичної компетенції студентів щодо викладання другої іноземної мови.
2. *Виконання лексико-граматичного тесту з практичного курсу другої іноземної мови (німецької).* Завдання спрямоване на перевірку рівня спрямованості лексичної та граматичної компетенції студентів.
3. *Реферування німецькомовної статті.*

Це завдання дає можливість виявити рівень сформованості комунікативної компетенції. Завдання забезпечує перевірку вміння студентів реферувати німецькою мовою професійно-спрямовані тексти, а також вміння розкрити проблему, про яку йдеться в тексті. Відповідаючи на запитання екзаменатора, студенти повинні розвинути тему, що викладено у статті, висловити власну думку й аргументувати її.

4. *Усне повідомлення за темою.*

Студентам пропонуються комунікативні теми: *Die Europäische Union, Frauen und Männer, Sitten und Bräuche Deutschlands, Gleichberechtigung, Probleme der Jugendlichen, alternative Energiequellen, Gefühle und Emotionen, Probleme der Flüchtlinge* та інші. В процесі співбесіди з екзаменаторами студенти повинні вміти викладати різноманітні точки зору на задану проблему, визначити своє ставлення та вміти адекватно реагувати на питання екзаменаторів.

Структура екзаменаційного білету

1. Machen Sie den Test in der Methodik/Didaktik des Deutschunterrichts.

2. Machen Sie den lexiko-grammatischen Test.
3. Lesen Sie den Text „Plastikverbot in Deutschland“ und fassen Sie ihn kurz zusammen.
4. Sprechen Sie zum angegebenen Thema „Erklären Sie, was bedeutet für Sie den Begriff „Migration“. Was verstehen Sie darunter und welche Assoziationen haben Sie dabei?“

Зразки завдань до тесту з методики викладання другої іноземної мови (німецької)

1. Програма з іноземної мови визначає

A. Мету та основний зміст навчання B. Методику навчання іноземної мови V. Засоби навчання

2. Практично володіти іноземною мовою в умовах школи означає

A. Володіти іноземною мовою на рівні володіння рідною мовою B. Спілкуватися усною іноземною мовою у звичайних життєвих ситуаціях V. Розуміти думки інших людей і виражати свої іноземною мовою в межах визначених програмою

3. До змісту навчання ІМ у школі належать

A. Оволодіння лексичним та граматичним мінімумами B. Навчання усного мовлення V. формування іншомовної комунікативної компетенції

4. Перше ознайомлення з новим фонетичним явищем відбувається

A. В окремих словах B. ізольовано V. у звуковому тексті

5. Визначте вид репродуктивної вправи на засвоєння інтонаційної моделі, що має таке завдання-інструкцію: „Послухайте мої розпорядження і передайте їх товаришу як прохання“

A. Вправа на імітацію B. Вправа на підстановку V. вправа на трансформацію

6. Які труднощі аудіювання належать до екстралінгвістичних труднощів?

A. Слова, близькі за звучанням B. Незнайомий голос диктора V. Незнайомі слова

7. Яка вправа для формування фонематичного слуху є найбільш складною?

A. На впізнавання B. На семантизацію V. На диференціацію

8. Яка вправа належить до підготовчих в аудіюванні?

A. Розуміння на слух опису картини B. Знаходження нового слова серед відомих V. Аудіювання фонограми тексту

9. Який прийом перевірки розуміння прослуханого тексту є найекономнішим?

A. Переказ прослуханого тексту B. Відповіді на запитання до прослуханого тексту V. Тести

10. Яке із завдань пов'язане з навчанням монологічного мовлення?

A. Логічна побудова виступу B. Уміння підтримати бесіду V. Швидка реакція на репліки співрозмовника

Зразок лексико граматичного тесту з практики другої іноземної мови (німецької)

1. Das Haus die Tür der Schlüssel = _____ Haustürschlüssel.

a) Das b) Die c) Der d) Dem

2. _____ mag ich ihn ja, aber _____ finde ich ihn nervig.

a) Diesseits/jenseits b) Hierseits/daseits c) Einerseits/andererseits d) Aufseits/abseits Stufe zehn:

3. Der Chirurg behauptete, _____ Patientin gehe es heute blendend.

a) ihrer b) seiner c) dessen d) dem

4. Kleine Schäden lassen sich _____ regulieren, _____ eine Versicherung ist trotzdem sinnvoll.
- a) zwar/aber b) sowohl/als auch c) zu/um d) entweder/oder
5. Könnten Sie mir _____ eine Infobroschüre schicken?
- a) ruhig b) aber c) genau d) vielleicht
6. Es war ein _____ und _____ Ausflug.
- a) ereignis/abwechslung b) ereignisreiches/abwechslungsreiches c) ereignisreicher/abwechslungsreicher d) ereignisreicher/abwechslend
7. Die Oper gestern war nichts _____.
- a) Besonders b) besonders c) besonder d) Besonderes
8. Viele Leute schwärmen von den vielen Brotsorten hier. Ich tue _____ auch.
- a) diesen b) es c) dessen d) diese
9. Er sagt jedem immer gleich seine Meinung. Er _____.
- a) nimmt kein Blatt vor den Mund. b) redet um den heißen Brei herum. c) dreht einem das Wort im Mund um. d) redet wie ein Wasserfall.
10. Das Buch _____ Wissenschaftlers war innerhalb weniger Tage ausverkauft.
- a) dem bekannten b) der bekannten c) des bekannten d) dieses bekannte S P R E C H E N , V E R S T E H E N , E R L E B E N . Stufe elf:
11. Außerhalb der Sprechstunde wählen Sie bitte folgende Notrufnummer zwecks _____.
- a) dem Bereitschaftsdienstplan b) der Bereitschaftsdienstplan c) den Bereitschaftsdienstplan d) des Bereitschaftsdienstplans
12. Für die feierliche Abendveranstaltung beachten Sie bitte folgenden Kleidungsstil: _____.
- a) bequem und geschmacklos b) salopp und ungemütlich c) festlich und elegant d) korrekt und neutral
13. Die Männer misstrauten den Frauen völlig und die Frauen reagierten _____.
- a) entsprechend b) bindend c) folgend d) aufsteigend
14. Nach langem Hin und Her _____ er zu _____, dass er doch einen Fehler gemacht haben könnte.
- a) beschloss/den Zeitpunkt b) fand/die Erkenntnis c) gelangte/der Überzeugung d) kam/den Beschluss
15. Eine Fortsetzung des Projektes kam _____.
- a) zum Vorschein b) unter Anklage c) zur Sprache d) in Abhängigkeit
16. Er ging _____ Labor und befand sich in _____ Rauchwolke.
- a) ins/einer b) in dem/eine c) ins/eine d) in dem/einer

17. Stelle das Paket bitte vor _____ Regal, vor _____ der Computer steht.
a) dem/dem b) das/dem c) das/das d) dem/das
18. Da wird der Hund _____.
a) zum Schuh b) in der Pfanne verrückt c) von dem Elch geknutsch d) vor die Säue geworfen Stufe zwölf:
19. Alle Männer tragen Rüstungen aus Leder und Metall; es _____ sich um Kämpfer handeln.
a) soll b) darf c) muss d) mag
20. Man will ein Produkt verkaufen. Der angebotene Gegenstand sollte vom _____ des Kunden aus begehrenswert sein.
a) Grund b) Anlass c) Standpunkt d) Stand
21. Darauf _____ der Regierungssprecher, man solle doch vor der eigenen Tür kehren, schließlich sei das eine böswillige Unterstellung.
a) fragte b) entgegnete c) hoffte d) erörterte
22. Im Ausland ist die Deutsche Welle der bekannteste deutsche Sender. Er strahlt _____ seine Programme auf allen fünf Kontinenten aus.
a) hoffentlich b) deshalb c) öffentlich d) nämlich
23. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht, für den wir gern manchen Nachteil _____.
a) zum Kauf nehmen b) in Rechnung stellen c) auf Rechnung setzen d) in Kauf nehmen
24. Im Handwerk bleiben die Männer häufig _____, weibliche Lehrlinge sind dagegen in vielen kaufmännischen Berufen in der Mehrzahl.
a) für sich b) miteinander c) unter sich d) beieinander
25. General Motors in Detroit _____ den größten Automobilkonzernen der Welt und stellt auch viele andere Produkte her.
a) macht aus b) gehört in c) liegt in d) zählt zu

Загальні теми усного повідомлення за мовленнєвою ситуацією

1. Heimat und Ihre Einstellung dazu
2. Integration und Ihren Einfluss
3. Berufsleben. Karriere
4. Mobilität. Ursachen der Mobilität der Jugendlichen
5. Einfluss der virtuelle Unterhaltung auf den Alltag
6. Internet. Seine Vorteile und Nachteile
7. Schönsein. Schönheitswahn

8. Gesunde Ernährung
9. Ernährungstrends in der modernen Gesellschaft: Vegan, Vegetarier
10. Umwelt und Umweltschutz
11. Reisen, Familienurlaub, Auslandsreise
12. Toleranz und ihren Einfluss auf die heutige Gesellschaft
13. Frau in der modernen Gesellschaft
14. Familie oder Karriere
15. Gesunde Lebensweise

5. Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій здобувачів з німецької мови

Оцінювання знань студентів здійснюється за критеріями рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій (шкала ECTS) і складає 100 балів (див. Таб.1).

Таблиця 1

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Розподіл балів, які отримують студенти під час іспиту

Питання екзаменаційного білету				Загальна сума
тест з методики	лексико-	реферування	усне повідомлення	

викладання другої іноземної мови (німецької)	граматичний тест	німецькомовної фахової статті	за комунікативною ситуацією	
20	25	25	30	100

Загальна оцінка за іспит складається з суми балів за 1, 2, 3 та 4 завдання та становить максимальну кількість балів - 100.

Критерії оцінювання завдань

1. Завдання «Тест з методики викладання другої іноземної мови (німецької)»

- У тесті наводяться 20 запитань, які відображають опрацьований під час лекцій та семінарських занять матеріал з методики викладання другої іноземної мови (німецької).
- За тест одержують максимально 20 балів. За кожну правильну відповідь 1 бал.

2. Завдання «Лексико-граматичний тест»

- У тесті наводяться 25 запитань, які відображають опрацьований на заняттях матеріал з практики другої іноземної мови (німецької).
- До кожного питання надаються 3 відповіді (A,B,C) або 4 (A, B, C, D). Треба вибрати тільки одну вірну відповідь.
- За тест одержують максимально 25 балів.

3. Завдання «Реферування німецькомовної статті»

Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій здобувачів вищої освіти з німецької мови

Оцінка	Завдання
25-20	Зміст статті розкрито повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним; припускається наявність мовних та мовленнєвих помилок, виправлених здобувачем. Здобувачем використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач володіє вміннями та навичками реферування газетного тексту, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою статті, використовує необхідні газетні кліше та формули реферування, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, вміє розкривати імпліцитну інформацію тексту.

19-14	<p>Основні положення статті розкрито. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Здобувачем допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки та використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач добре володіє вміннями та навичками монологічного мовлення вміє підтримати бесіду за темою.</p>
13-8	<p>Основні положення статті розкрито в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Здобувачем допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач задовільне володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, має труднощі при висловлюванні за проблемою статті.</p>
7-1	<p>Зміст статті не розкрито. При реферуванні студентом допущено значну кількість мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач не володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, не розуміє питання екзаменатора.</p>
0	<p>Здобувач відмовляється відповідати.</p>

4. Завдання «Усне повідомлення за темою»

Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій здобувачів вищої освіти з німецької мови

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
30-23	<p>Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним, комунікативним; Припускається наявність 1-2 мовних та мовленнєвих помилок, виправлених здобувачем. Здобувачем використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення, ефективно і гнучко використовує іноземну мову в різноманітних ситуаціях, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою висловлювання, висловлюється вільно і спонтанно, висловлюється з необхідним</p>

	ступенем деталізованості й тематичної складності.
22-14	Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, комунікативним. Здобувачем допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки та використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Здобувач добре володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .
13-7	Тема розкрита в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, емоціональним, комунікативним. Здобувачем допущено багато мовних та мовленнєвих помилок та використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач задовільно володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення.
6-1	Тема не розкрита. Монологічне повідомлення характеризується наявністю мовних та мовленнєвих помилок. Здобувачем використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Здобувач не володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення.
0	Здобувач відмовляється відповідати

6. Рекомендована література до комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (німецької), з методики викладання ДІМ (німецької)

Базова

1. Buscha A. Begegnungen B1 / A. Buscha , S. Szita. – Schubert Verlag Leipzig, 2009. – 266 S.
2. Бориско Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н. Ф. Бориско. – К., 1996. – 350 с.
3. Буц И. А. Учимся беседовать на общественно-политические темы / И. А. Буц, И. В. Буц. – М.: Высш. шк., 1991. – 208 с.
4. Гутникова А. В. Методические указания к развитию навыков устной речи на немецком языке / А. В. Гутникова. – Мариуполь : МГИ, 2002. – 89 с.
5. Istschenko N. Deutsch / N. Istschenko, A. Karpus, I. Perkowska. – Вінниця : Нова книга, 2001. – 264 с.
6. Schuhmann F. Mittelstufe Deutsch / F. Schuhmann. – München : Verlag für Deutsch, 1992. – 320 S.

7. Dallapiazza R.-M. Tangram aktuell 3. Kursbuch+Arbeitsbuch. Lektion 1-4 / R.-M. Dallapiazza, E. von Jan, T. Schönherr. – Max Hueber Verlag, 2009. – 143 S.
8. Dallapiazza R.-M. Tangram aktuell 3. Kursbuch+Arbeitsbuch. Lektion 5-8 / R.-M. Dallapiazza, E. von Jan, T. Schönherr. – Max Hueber Verlag, 2009. – 150 S.
9. Eisold K. Eurolingua Deutsch . Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene. Teilband 2 / [K. Eisold, U. Koithan, C. Seiffert]. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2006. – 156 S.
10. Esterl U. Team Deutsch 3. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch / [U. Esterl, E. Körner, A. Einhorn u.a.]. – Stuttgart : Klett Verlag, 2008. – 151 S.
11. Funk H. Studio D. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. / [H. Funk, C. Kuhn, S. Demme u.a.]. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2009. – 133 S.
12. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: Пособие для учителей / З.И. Клычникова – 2.е изд., испр. – М.: Просвещение, 1983. – 207 с.
13. Книга вчителя іноземної мови: Довідково-методичне видання / Упоряд. О.Я. Коваленко, І.П.Кудіна. – Харків: ТОРСІНГ ПЛЮС, 2005. – 240с.
14. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах: Підручник / [С.Ю. Ніколаєва, О.Б. Бігич, Н.О. Бражник та ін.]. – К.: Ленвіт, 2002. – 320 с.
15. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції: Курс лекцій / [Ніколаєва С. Ю., Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін.]. – К. : Ленвіт, 2011. – 344 с.
16. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. Пособие / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. – 5-е изд., стереотип. –Мн.: Выш. шк.,1999. – 522 с.
17. Практикум з методики викладання німецької мови у середніх навчальних закладах: Посібник // [Ніколаєва С. Ю., Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін.]. – К.: Ленвіт, 2007. – 288с.
18. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе / С.Ф. Шатилов. – М.: 1986. – 223 с.

Допоміжна

1. Hümmeler-Hille C. Hören Sie mal! Teil 1 / C. Hümmeler-Hille, E. von Jan. – Max Hueber Verlag, 1992. – 92 S.
2. Hümmeler-Hille C. Hören Sie mal! Teil 2 / C. Hümmeler-Hille, E. von Jan. – Max Hueber Verlag, 2004. – 111 S.
3. Kursisa A. Deutsch ist easy! Lehrerhandreichungen und Kopiervorlagen „Deutsch nach Englisch“ für den Anfangsunterricht / A. Kursisa, G. Neuner. – Max Hueber Verlag, 2006. – 96 S.

4. Neuner G. Deutsch com. Deutsch für Jugendliche. / [G. Neuner, A. Kursiša, L. Pilypaitytė u.a.]. –Max Hueber Verlag, 2008. – 132 S.
5. Dreyer H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer, R. Schmitt. – Verlag für Deutsch, München, 1994. – 339 S.
6. Em. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, Ismaning. 2002. – 248 S.
7. Perlmann-Balme M. em neu Brückenkurs. Kursbuch / M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. – Max Hueber Verlag, 2008. – 128 S.
8. Perlmann-Balme M. em neu Brückenkurs. Arbeitsbuch / M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. – Max Hueber Verlag, 2008. – 136 S.